



53ABR8 - attuatore multifunzione – 10 A resistivi - 8 ch - AVEbus - 6 mod. DIN

Il dispositivo 53ABR8 è un attuatore multifunzione AVEbus con 8 relè a contatto libero da potenziale con portata 10 A 250 Vac, suddiviso in quattro sotto dispositivi ciascuno con due relè liberamente programmabili per la gestione di due luci (o luci scale) e/o una tapparella anche con orientamento delle lamelle; forzatura manuale delle uscite mediante pulsanti di comando frontali con relativo led di identificazione di stato, installazione su guida DIN (60715 TH35), occupa 6 moduli da 17,5 mm.

Caratteristiche tecniche

- Ingombro:
- Grado di protezione:
- Temp. di funzionamento:
- Alimentazione:
- Assorbimento linea AVEbus:
- Alimentazione ausiliaria:
 - Tensione nominale:
 - Variazione ammessa:
 - Assorbimento @ 12 Vcc:
 - Assorbimento @ 12 Vca:
- Configurazione:
- LED frontale:

6 moduli DIN (107 l x 89,5 h x 64 p) mm
IP30D (negli appositi contenitori)
-10 ÷ +50 °C (per interno)
BUS (richiede linea AUX)
0,7 C

12 Vac/dc
10,5 V ÷ 14 V
25 mA (stand-by), 350 mA MAX
32 mA (stand-by), 450 mA MAX
da App AVE Cloud – EasyConfig o SFW-BSA
di colore verde, lampeggio lento per segnalazione del normale funzionamento e lampeggio veloce per la configurazione; di colore ambra, acceso fisso per identificazione della commutazione del relè, con breve pausa per identificarne la forzatura manuale e con lampeggio lento per la segnalazione della modalità in configurazione del relativo canale.

Morsetto estraibile AVEbus
Morsetto estraibile alimentazione
Morsetto relè A o B dei canali da 1 a 4

- Morsetti:
 - BUS + e -:
 - AUX + e -:
 - xA, xB :

Carichi comandabili

- carichi resistivi (cosφ 1): 10 A 230 Vca;
- lampade a incandescenza: 10 A 230 Vca;
- lampade fluorescenti: 0,5 A 230 Vca;
- lampade a risparmio energetico: 100 W 230 Vca;
- lampade a LED: 100 W 230 Vca;
- trasformatori elettronici: 4 A 230 Vca;
- motori (cosφ 0,6): 4 A 230 Vca.

Regole di installazione

- Le 8 uscite a relè sono separate tra loro mediante un isolamento principale a 250 Vca e non da un doppio isolamento; a fronte di ciò, ad esempio, non collegare un circuito SELV ad un'uscita che sia adiacente ad un'altra connessa alla rete di alimentazione a 230 Vca.
- Tutti i circuiti di alimentazione delle uscite a relè devono essere protetti a monte, contro le sovracorrenti da un dispositivo o fusibile con potere di interruzione nominale di 1500 A oppure da un interruttore automatico tipo C, con corrente nominali non superiori a 16 A.

Nota: Il carico nominale e la relativa protezione sono indicati supponendo il contemporaneo utilizzo di tutti i relè al

massimo carico. Ciascun relè ha una portata massima di 10 A, tuttavia il collegamento in sicurezza del dispositivo prevede che al massimo due relè, non contigui, siano utilizzati per tale portata imponendo che i restanti siano declassati a 8 A.

Gestione manuale

La pressione del tasto in corrispondenza al relativo relè provoca la commutazione manuale dello stesso, segnalata con l'accensione del relativo led. Nella modalità "Luca" equivale a forzare l'uscita in modalità manuale, la quale ignorerà i comandi provenienti dal bus fino al ripristino del funzionamento automatico che avviene premendo il tasto AUTO oppure riavviando il dispositivo. Nella modalità tapparella la forzatura coincide al tempo di pressione del tasto.

Funzionamento

Il dispositivo possiede otto relè suddivisi in quattro gruppi da due: CH1 A/B, CH2 A/B, CH3 A/B e CH4 A/B. Ognuno di questi gruppi può assolvere la funzione di attuatore Luca o Luca scale, Tapparella o Tapparella con orientamento delle lamelle. Nella modalità Luca, i due relè equivalgono a due canali logici distinti: Ch.xA e Ch.xB; Mentre nelle modalità tapparella i due relè appartengono al medesimo canale logico Ch.x A/B dove A è il contatto di salita e B di discesa (con interblocco).

Attenzione: La scelta della modalità di funzionamento di ognuno dei quattro gruppi di relè avviene agendo frontalmente sul dispositivo: successivamente alla pressione del tasto PRG (attivazione modalità di configurazione), la pressione del tasto A predisporre il relativo gruppo di relè in modalità Luca, mentre la pressione del tasto B predisporre la modalità Tapparella. La scelta della tipologia Luca / Luca scale piuttosto che Tapparella/Tapparella con orientamento delle lamelle, avviene mediante configurazione da App AVE Cloud - EasyConfig oppure SFW-BSA.

Indirizzamento

L'indirizzo di ciascun canale è composto da due caratteri alfanumerici (espressi in esadecimale quindi da 0 a F). Ogni canale può essere configurato per essere comandato da un singolo indirizzo secondo le regole generali di indirizzamento del sistema AVEbus, oppure mediante un apposito indirizzo di gruppo selezionato mediante la parametrizzazione del canale stesso. Nel caso di indirizzamento standard, il primo carattere alfanumerico dell'indirizzo identifica la famiglia ed il secondo carattere alfanumerico identifica il singolo dispositivo attuatore appartenente a quella famiglia. Essendo la numerazione esadecimale, sono disponibili 15 gruppi di indirizzi (famiglie) composti ciascuno da 16 indirizzi tra loro indipendenti (detti "punto"). Esistono fondamentalmente tre modi per indirizzare i canali dei dispositivi AVEbus:

- Diretto (Punto - Punto): il singolo canale (Tx) gestisce unicamente i canali con uguale indirizzo di uno o più dispositivi attuatori (Rx).
- Famiglia (multicast): il singolo canale (Tx) gestisce tutti i canali dei dispositivi attuatori (Rx) aventi la prima cifra dell'indirizzo uguale alla seconda cifra dell'indirizzo del dispositivo di comando (Tx). L'indirizzo del dispositivo (Tx) deve sempre iniziare con il valore speciale "F" seguito dal gruppo di indirizzi che si vogliono pilotare. In totale i gruppi sono 15, ognuno costituito da un massimo di 16 indirizzi.
- Generale (broadcast): il singolo canale (Tx) gestisce tutti i canali dei dispositivi attuatori (Rx) presenti nel sistema. L'indirizzo del dispositivo (Tx) deve essere impostato come "FF". Con questo tipo di indirizzamento, l'uscita LED di Stato è disabilitata.

Solo per la modalità Illuminazione, ai sopra descritti modi di indirizzamento, si aggiunge il comando di Gruppo. Tale indirizzamento equivale ad un comando Diretto Alternativo identificabile con un indirizzo a scelta tra quelli contenuti nelle famiglie di indirizzi che iniziano con C, D oppure E (precludendone l'utilizzo esclusivo a tale scopo). Questo indirizzo è assegnabile a più canali contemporaneamente per gestirli in gruppo pur mantenendone anche il controllo individuale. La scelta dell'indirizzo è legata alla selezione dell'omonimo Parametro Indirizzo Alternativo. Alla ricezione di un comando con indirizzo alternativo, il canale coinvolto provvede all'invio del medesimo comando sostituendo l'indirizzo con quello che identifica direttamente il canale logico al fine di effettuare l'attuazione richiesta ed allineare le segnalazioni luminose dei trasmettitori, le icone dei supervisori e altri eventuali trasmettitori programmati con lo stesso indirizzo.

Attenzione: Il comportamento del dispositivo varia a seconda della configurazione come indicato nel manuale completo reperibile su www.ave.it

ENG 53ABR8 - Multifunction actuator - 10 A resistive - 8 channels - AVEbus - 6 mod. DIN

The 53ABR8 is an AVEbus multifunction actuator with 8 potential-free contact relays with a capacity of 10 A 250 VAC, divided into four sub-devices, each with two freely-programmable relays to manage two lights (or stairway lights) and/or a shutter, even with sunshade slat orientation. Outputs can be forced manually using the front control buttons fit with status LEDs; installation on DIN guide (60715 TH35) and occupying 6 x 17.5 mm modules.

Technical features

- Dimensions:
- Protection rating:
- Operating temperature:
- Power supply:
- Absorption AVEbus line:
- Auxiliary power supply:
 - Rated voltage:
 - Permitted variation:
 - Absorption @ 12Vdc:
 - Absorption @ 12Vac:
- Configuration:
- Front LED:

6 DIN modules (107 l x 89.5 h x 64 d) mm
IP30D (in appropriate containers)
-10 to +50 °C (for indoor use)
BUS (requires AUX line)
0.7 C

12 Vac/dc
10.5V – 14V
25 mA (stand-by), 350 mA MAX
32 mA (stand-by), 450 mA MAX
from AVE Cloud App – EasyConfig or SFW-BSA
green: slow flashing during normal operation, fast flashing during configuration; amber: steady on during relay switching, with short pause to identify manual forcing, and slow flashing during configuration of relevant channel.

- Terminal blocks:
 - BUS + and -:
 - AUX + and -:
 - xA, xB :

Removable AVEbus terminal block
Removable power terminal block
Relay terminal A or B of channels 1 to 4

Controllable loads

- resistive loads (cosφ 1): 10 A 230 Vca;
- incandescent lamps: 10 A 230 Vca;
- fluorescent lamps: 0.5 A 230 Vca;
- energy-saving lamps: 100 W 230 Vca;
- LED lamp: 100 W 230 Vca;
- electronic transformers: 4 A 230 Vca;
- motors (cosφ 0.6): 4 A 230 Vca.

Installation procedures

- The 8 relay outputs are separated by a 250 VAC basic insulation and not by double insulation; therefore, do not, for example, connect a SELV circuit to an output adjacent to another one hooked up to the 230 VAC power supply.
 - Upstream, all relay output supply circuits must be protected against overcurrents by a device or fuse with rated breaking capacity of 1500 A or by a type C circuit breaker, with rated current that does not exceed 16 A.
- Note: The rated load and its protection are given assuming that all relays run at maximum load. The maximum capacity of each relay is 10 A; however, safe device connection requires a maximum of two non-contiguous relays be used for this capacity. This, in turn, requires that the remaining relays be downgraded to 8 A.

Manual operation

Pressing the button for a given relay causes that relay to switch manually and this is indicated as the pertinent LED goes on. In "Light" mode, it is equivalent to forcing the output into manual mode in which commands from the bus are ignored until automatic operation is restored by either pressing AUTO or rebooting the device. In shutter mode, forcing remains in effect for as long as the button is pressed.

Operation

The device has eight inputs divided into three groups of two inputs each: CH1 A/B, CH2 A/B, CH3 A/B and CH4 A/B. Each of these groups can serve as actuator for Light or Stairway Light, Shutter or Shutter with sunshade slat orientation. In Light mode, the two relays are equivalent to two separate logic channels: Ch.xA and Ch.xB; instead, in shutter mode, the two relays belong to the same logic channel Ch.x A/B, where A is the up contact and B the down contact (with interlock).

Warning: For each of the four relay groups, the operating mode is selected from the front of the device: after pressing PRG (to activate configuration mode), pressing button A sets the pertinent relay group to Light mode, while pressing button B sets it to Shutter mode. Light / Stairway Light or Shutter / Shutter with sunshade slat orientation are chosen through configuration from AVE Cloud App - EasyConfig or SFW-BSA.

Routing

The address of each channel consists of two alphanumeric characters (with hexadecimal numbering, i.e. from 0 to F). According to the general AVEbus system routing rules, each channel can be configured to be controlled by a single address or by a special group address selected through channel settings. In the case of standard routing, the first alphanumeric character in the address identifies the family and the second alphanumeric character identifies the individual actuator in that family. Since hexadecimal numbering is used, 15 groups of addresses (families) are available, each consisting of 16 mutually independent addresses (called "point"). There are basically three ways to route the channels of AVEbus devices:

- Direct (Point-to-Point): the individual channel (Tx) only manages those channels having the same address as one or more actuator devices (Rx).
- Family (multicast): the individual channel (Tx) manages all actuator device channels (Rx) for which the first digit in the address is the same as the second digit in the address of the control device (Tx). The device address (Tx) must always begin with the special value "F" followed by the group of addresses to be controlled. In all, there are 15 groups, each consisting of a maximum of 16 addresses.
- General (broadcast): the individual channel (Tx) manages all channels of the system actuator devices (Rx). The device address (Tx) must be set as "FF". With this type of routing, the Status LED output is disabled.

For Lighting mode only, the Group command is added to the above routing modes. Such routing is equivalent to an Alternative Direct command identified with an address that can be chosen from among those contained in the families of addresses beginning with C, D or E (precluding their exclusive use for this purpose). This address can be assigned to several channels at one time so they can be managed as a group while also maintaining individual control. The choice of address is linked to selection of the Alternative Address Parameter with the same name. When a command is received with an alternative address, the channel involved sends the same command, replacing the address with the one that directly identifies the logic channel, thus ensuring that the required switching is performed and aligning the transmitter light signals, the supervisor icons and any other transmitters programmed with the same address.

Warning: Device performance depends on configuration as indicated in the full manual available at www.ave.it

Le dispositif 53ABR8 est un actionneur multifonctions AVEbus avec 8 relais à contact libre de potentiel et une intensité de 10 A 250 Vca, divisé en quatre sous-dispositifs. Chacun comporte 2 relais librement programmables pour la gestion de deux lampes (ou spots encastrables pour escalier) et/ou un volet roulant, y compris avec orientation des lames ; forçage manuel des sorties à travers des boutons de commande à l'avant avec DEL d'identification d'état, installation sur rail DIN (60715 TH35). Il occupe 6 modules de 17,5 mm.

Caractéristiques techniques

- Encombrement : 6 modules DIN (107 l x 89,5 h x 64 p) mm
- Degré de protection : IP30D (dans les boîtiers prévus à cet effet)
- Temp. de fonctionnement : de -10 à +50 °C (pour l'intérieur)
- Alimentation : BUS (exige une ligne AUX)
- Absorption de la ligne AVEbus : 0,7 C
- Alimentation auxiliaire : 12 Vca/cc
- Tension nominale : de 10,5 V à 14 V
- Variation autorisée : 25 mA (veille), 350 mA MAX
- Absorption à 12 Vcc : 32 mA (veille), 450 mA MAX
- Absorption à 12 Vca : depuis l'application AVE Cloud - EasyConfig ou SFW-BSA
- Configuration : de couleur verte, clignotement lent pour indiquer le fonctionnement normal et clignotement rapide pour la configuration ; de couleur orange, allumée de manière fixe pour indiquer la commutation du relais, avec une courte pause pour indiquer son forçage manuel et avec clignotement lent pour indiquer le mode de configuration du canal correspondant.
- DEL avant :

- Bornes :
 - BUS + et - :
 - AUX + et - :
 - xA, xB :
- Borne amovible AVEbus
Borne amovible alimentation
Borne relais A ou B des canaux 1 à 4

Charges commandables

- charges résistives (cosφ 1) : 10 A 230 Vca ;
- ampoules à incandescence : 10 A 230 Vca ;
- éclairages fluorescents : 0,5 A 230 Vca ;
- ampoules à économie d'énergie : 100 W 230 Vca ;
- ampoules à DEL : 100 W 230 Vca ;
- transformateurs électroniques : 4 A 230 Vca ;
- moteurs (cosφ 0,6) : 4 A 230 Vca.

Instructions d'installation

- Les 8 sorties à relais sont séparées les unes des autres par une isolation principale de 250 Vca et non par une double isolation ; par conséquent, par exemple, ne connectez pas un circuit SELV à une sortie adjacente à une autre connectée au réseau d'alimentation 230 Vca.
 - Tous les circuits d'alimentation des sorties à relais doivent être protégés en amont contre les surintensités par un dispositif ou un fusible ayant un pouvoir de coupure nominal de 1 500 A ou par un disjoncteur de type C dont l'intensité nominale ne dépasse pas 16 A.
- Remarque : La charge nominale et la protection correspondante sont indiquées en supposant l'utilisation simultanée de tous les relais à charge maximale. Chaque relais a une capacité maximale de 10 A, mais la connexion sûre du dispositif exige qu'un maximum de deux relais non contigus soient utilisés pour cette capacité, ce qui oblige à rétrograder les autres relais à 8 A.

Gestion manuelle

Appuyer sur le bouton au niveau du relais correspondant entraîne la commutation manuelle de celui-ci, signalée par l'allumage de la DEL correspondante. En mode « Lumière », cela équivaut à forcer la sortie en mode manuel, qui ignorera les commandes provenant du bus jusqu'au rétablissement du fonctionnement automatique qui se produit lors de la pression du bouton AUTO ou en redémarrant le dispositif. En mode Volet roulant, le forçage correspond au temps de pression du bouton.

Fonctionnement

Le dispositif possède huit relais divisés en quatre groupes de deux : CH1 A/B, CH2 A/B, CH3 A/B et CH4 A/B. Chacun de ces groupes peut jouer le rôle d'actionneur Lumière ou Spot, Volet roulant ou Volet roulant avec orientation des lames. En mode Lumière, les deux relais correspondent à deux canaux logiques distincts : Ch.xA et Ch.xB. En mode Volet roulant, les deux relais appartiennent au même canal logique Ch.x A/B, où A est le contact de montée et B celui de descente (avec verrouillage).

Attention : Le choix du mode de fonctionnement de chacun des quatre groupes de relais s'effectue à l'aide des commandes à l'avant du dispositif : une fois que le bouton PRG (activation du mode de configuration) est enfoncé, la pression du bouton A fait passer le groupe de relais correspondant en mode Lumière, tandis que la pression du bouton B le fait passer en mode Volet roulant. Le choix du type Lumière/Spot plutôt que Volet roulant/Volet roulant avec orientation des lames s'effectue à travers la configuration depuis l'application AVE Cloud - EasyConfig ou SFW-BSA.

Adressage

L'adresse de chaque canal est composée de deux caractères alphanumériques (exprimés en hexadécimal, donc de 0 à F). Chaque canal peut être configuré pour être commandé par une adresse unique selon les règles générales d'adressage du système AVEbus, ou par une adresse de groupe spéciale sélectionnée en paramétrant le canal. Dans le cas d'un adressage standard, le premier caractère alphanumérique de l'adresse identifie la famille et le second caractère alphanumérique identifie le dispositif d'actionnement individuel appartenant à cette famille. S'agissant d'une numérotation hexadécimale, 15 groupes d'adresses (familles) sont disponibles, chacun étant composé de 16 adresses indépendantes entre elles (appelées « points »). Il existe principalement trois façons d'adresser les canaux des dispositifs AVEbus :

- Direct (Point - Point) : le canal individuel (Tx) gère uniquement les canaux présentant la même adresse d'un ou plusieurs dispositifs actionneurs (Rx).
- Famille (multidiffusion) : le canal individuel (Tx) gère tous les canaux des dispositifs actionneurs (Rx) dont le premier chiffre de l'adresse est identique au deuxième chiffre de l'adresse du dispositif de commande (Tx). L'adresse du dispositif (Tx) doit toujours commencer par la valeur spéciale « F » suivie du groupe d'adresses qu'on souhaite piloter. Au total, les groupes sont au nombre de 15, chacun étant constitué de 16 adresses maximum.
- Générail (diffusion) : le canal individuel (Tx) gère tous les canaux des dispositifs actionneurs (Rx) présents dans le système. L'adresse du dispositif (Tx) doit être réglée comme « FF ». Avec ce type d'adressage, la sortie DEL d'état est désactivée.

Pour le mode Éclairage uniquement, la commande de Groupe s'ajoute aux modes d'adressage susmentionnés. Cet adressage équivaut à une commande Directe Alternative identifiable par une adresse de votre choix parmi celles contenues dans les familles d'adresses commençant par C, D ou E (ce qui exclut leur utilisation exclusive à cette fin). Cette adresse peut être attribuée à plusieurs canaux simultanément pour les gérer en groupe tout en maintenant également le contrôle individuel. Le choix de l'adresse est lié à la sélection du Paramètre Adresse Alternative. Lors de la réception d'une commande avec une adresse alternative, le canal concerné envoie la même commande, en remplaçant l'adresse par celle qui identifie directement le canal logique afin d'effectuer la mise en œuvre requise et d'aligner les signalisations lumineuses des émetteurs, les icônes des superviseurs et les éventuels autres émetteurs programmés avec la même adresse.

Attention : Le comportement du dispositif varie en fonction de la configuration, comme indiqué dans le manuel complet disponible sur www.ave.it.

El dispositivo 53ABR8 es un actuador multifunción AVEbus con 8 relés de contacto libre de potencial con capacidad 10 A 250 Vca, dividido en cuatro subdispositivos cada uno de ellos con dos relés programables libremente para la gestión de dos luces (o luz de escaleras) y/o una persiana incluso con orientación de las lamas; forzamiento manual de las salidas por medio de botones de comando frontales con su correspondiente led de identificación del estado, instalación en guía DIN (60715 TH35), ocupa 6 módulos de 17,5 mm.

Características técnicas

- Dimensiones: 6 módulos DIN (107 l x 89,5 h x 64 p) mm
- Grado de protección: IP30D (en los adecuados contenedores)
- Temp. de funcionamiento: -10 ÷ +50 °C (para interior)
- Alimentación: BUS (requiere línea AUX)
- Absorción línea AVEbus: 0,7 C
- Alimentación auxiliar: 12 Vca/cc
- Tensión nominal: 10,5V ÷ 14V
- Variación admisible: 25 mA (stand-by), 350 mA MÁX
- Absorción @ 12 Vcc: 32 mA (stand-by), 450 mA MÁX
- Absorción @ 12 Vca: con App AVE Cloud – EasyConfig o SFW-BSA
- Configuración: de color verde, parpadeo lento para señalar el funcionamiento normal y parpadeo rápido para la configuración; de color ámbar, encendido fijo para indicar la conmutación del relé, con breve pausa para indicar su forzado manual y con parpadeo lento para señalar que el canal correspondiente está en modo de configuración.
- LED frontal:

- Bornes:
 - BUS + y - :
 - AUX + y - :
 - xA, xB :
- Borne extraíble AVEbus
Borne extraíble de alimentación
Borne relé A o B de los canales de 1 a 4

Cargas accionables

- cargas resistivas (cosφ 1): 10 A 230 Vca;
- lámparas de incandescencia: 10 A 230 Vca;
- lámparas fluorescentes: 0,5 A 230 Vca;
- lámparas de bajo consumo: 100 W 230 Vca;
- lámparas LED: 100 W 230 Vca;
- transformadores electrónicos: 4 A 230 Vca;
- motores (cosφ 0,6): 4 A 230 Vca.

Reglas de instalación

- Las 8 salidas de relé están separadas entre sí por un aislamiento principal de 250 Vca y no por un doble aislamiento; por ello, no hay que conectar, por ejemplo, un circuito SELV a una salida adyacente a otra conectada a la red de alimentación de 230 Vca.
 - Todos los circuitos de alimentación de las salidas de relé deberán estar protegidos aguas arriba contra las sobrecorrientes por un dispositivo o fusible con un poder de corte nominal de 1500 A o por un interruptor automático de tipo C, con una corriente nominal no superior a 16 A.
- Nota: La carga nominal y su protección se indican suponiendo la utilización simultánea de todos los relés con la máxima carga. Cada relé tiene una capacidad máxima de 10 A, sin embargo la conexión segura del dispositivo prevé que se utilicen con tal capacidad como máximo dos relés, no contiguos, imponiendo que los restantes se desclasifiquen a 8 A.

Gestión manual

Al pulsar la tecla del correspondiente relé, este se conmuta manualmente y se enciende el led correspondiente. En el modo "Luz" equivale a forzar la salida en modo manual, que ignorará los comandos procedentes del bus hasta que se restablezca el funcionamiento automático, lo cual se logra pulsando la tecla AUTO o reiniciando el dispositivo. En el modo persiana, el forzado coincide con el tiempo en que se mantiene pulsada la tecla.

Funcionamiento

El dispositivo posee ocho relés divididos en cuatro grupos de dos: CH1 A/B, CH2 A/B, CH3 A/B y CH4 A/B. Cada uno de estos grupos puede ejercer la función de actuador de Luz o Luz de escaleras, Persiana o Persiana con orientación de las lamas. En el modo Luz, los dos relés equivalen a dos canales lógicos distintos: Ch.xA y Ch.xB; Mientras que en los modos persiana, los dos relés pertenecen al mismo canal lógico Ch.x A/B donde A es el contacto de subida y B el de bajada (con interbloqueo).

Atención: La elección del modo de funcionamiento de cada uno de los cuatro grupos de relés se efectúa actuando en la parte frontal del dispositivo: tras pulsar la tecla PRG (activación del modo de configuración), si se pulsa la tecla A se dispone el correspondiente grupo de relés en modo Luz; mientras que si se pulsa tecla B, se dispone el modo Persiana. La elección de Luz/Luz de escaleras o bien de Persiana/Persiana con orientación de las lamas, se efectúa mediante la configuración en la App AVE Cloud - EasyConfig o bien en SFW-BSA.

Direccionamiento

La dirección de cada canal consta de dos caracteres alfanuméricos (expresados en sistema hexadecimal, de 0 a F). Cada canal puede configurarse para poder controlarlo mediante una sola dirección según las reglas generales de direccionamiento del sistema AVEbus, o bien mediante una específica dirección de grupo seleccionada mediante la determinación de los parámetros del propio canal. En el caso del direccionamiento estándar, el primer carácter alfanumérico de la dirección identifica la familia y el segundo carácter alfanumérico identifica el dispositivo actuador individual perteneciente a dicha familia. Al ser la numeración hexadecimal, se dispone de 15 grupos de direcciones (familias) compuestos cada uno por 16 direcciones independientes entre sí (denominadas « punto »). Existen básicamente tres formas de direccionar los canales de los dispositivos AVEbus:

- Directo (Punto - Punto): el canal individual (Tx) gestiona únicamente los canales con la misma dirección de uno o varios dispositivos actuadores (Rx).
- Familia (multicast): el canal individual (Tx) gestiona todos los canales de los dispositivos actuadores (Rx) que tiene el primer dígito de la dirección igual al segundo dígito de la dirección del dispositivo de comando (Tx). La dirección del dispositivo (Tx) debe comenzar siempre con el valor especial "F" seguido del grupo de direcciones que se quieren gestionar. En total los grupos son 15, cada uno formado por un máximo de 16 direcciones.
- General (broadcast): el canal individual (Tx) gestiona todos los canales de los dispositivos actuadores (Rx) presentes en el sistema. La dirección del dispositivo (Tx) debe configurarse como "FF". Con este tipo de direccionamiento, la salida LED de estado está deshabilitada.

Solo para el modo de iluminación, a los antedichos modos de direccionamiento, se le añade el comando de Grupo. Este direccionamiento equivale a un comando Directa Alternativa identificable con una dirección a elegir de entre las que figuran en las familias de direcciones que comienzan con C, D o E (excluyendo su uso exclusivo para este fin). Esta dirección se puede asignar a varios canales contemporáneamente para gestionarlos en grupo, aun manteniendo su control individual. La elección de la dirección está vinculada a la selección del homónimo Parámetro Dirección Alternativa. Al recibir un comando con dirección alternativa, el canal implicado enviará el mismo comando sustituyendo la dirección por la dirección que identifica directamente al canal lógico a fin de ejecutar la acción solicitada y alinear las señales luminosas de los transmisores, los iconos de los supervisores y otros posibles transmisores programados con la misma dirección.

Atención: El comportamiento del dispositivo varía en función de la configuración tal y como se indica en el manual completo disponible en www.ave.it.

التحكم اليدوي

يؤدي الضغط على الزر المقابل للمرحل ذي الصلة إلى التبديل اليدوي للمرحل ذاته، والذي يتم الإشارة إليه بواسطة إضاءة مؤشر الليد ذي الصلة. في وضع الضوء "LUCE" يعادل قسور المخرج في الوضع اليدوي، التي سيتجاهل الأوامر القادمة من ناقلية البيانات إلى أن يتم إعادة تشغيل التلقائي الذي يتم بالضغط على الزر AUTO أو عن طريق إعادة تشغيل الجهاز. أما في وضع المصراع، يتزامن القسور مع الوقت الذي يتم فيه الضغط على الزر.

التشغيل

يحتوي الجهاز على ثمانية مرحلات مُقسمة إلى أربع مجموعات كل منها به مرحلين: CH1 A/B، و CH2 A/B، و CH3 A/B، و CH4 A/B. يمكن لكل مجموعة من هذه المجموعات أداء وظيفة مشغل الضوء أو ضوء الدرج، أو المصراع، أو المصراع موجه الشرائح. في وضع الضوء، يعادل المرحلان قناتين منطقتين متميزتين: Ch.xA و Ch.xB؛ بينما في وضعيات المصراع ينتمي المرحلان إلى نفس القناة المنطقية Ch.x A/B حيث A هو اتصال المصعد و B هو اتصال النزول (مع إيقاف).

تتبعه: يتم اختيار وضع التشغيل لكل مجموعة من المجموعات الأربع من المرحلات من خلال العمل على الجهاز من الأمام: بعد الضغط على الزر PRG (تنشيط وضع التهيئة)، يؤدي الضغط على الزر A إلى ضبط المجموعة الخاصة بالمرحل إلى وضع الضوء، بينما يؤدي الضغط على الزر B إلى ضبط وضع المصراع. يتم ضبط نوع الضوء/ضوء الدرج بدلاً من المصراع/المصراع مع توجيه الشرائح، من خلال التهيئة بواسطة تطبيق EasyConfig - AVE Cloud App أو SFW-BSA.

العنوان

يتكون عنوان كل قناة من رمزين أبجديين رقميين (معبر عنهما بنظام العد السادس عشر ومن ثم من 0 إلى F). يمكن تهيئة كل قناة ليتم التحكم فيها بواسطة عنوان واحد وفقاً لقواعد التوجيه العام لنظام AVEbus، أو عن طريق عنوان مجموعة مخصص يتم تحديده عن طريق تحديد معلمات القناة نفسها. في حالة التوجيه القياسية، يحدد الحرف الأول الأبجدي الرقمي للعنوان العائلة ويحدد الحرف الثاني الأبجدي الرقمي جهاز المشغل الفردي الذي ينتمي إلى تلك العائلة. نظراً لاتباع نظام العد السادس عشر، تتوافر 15 مجموعة عناوين (عائلات) مكونة من 16 عنوان مستقلين فيما بينها (يسمون "نقاط"). توجد في الأساس ثلاث طرق لتوجيه قنوات الأجهزة AVEbus:

• مباشر (نقطة - نقطة): تدير القناة المنفردة (Tx) فقط القنوات ذات عنوان مماثل لجهاز تشغيل أو أكثر (Rx).
• عائلة (الإرسال المتعدد): تدير القناة المنفردة (Tx) جميع قنوات أجهزة التشغيل (Rx) التي لها أول رقم في العنوان مماثل لثاني رقم في عنوان جهاز التحكم (Tx). يجب أن يبدأ عنوان الجهاز (Tx) دائماً بالقيمة الخاصة "F" متبوعة بمجموعة العناوين التي تريد تشغيلها. في الإجمالي يكون عدد المجموعات 15 ويتكون كل منها من 16 عنوان بحد أقصى.

• مجموعة (البث) العام: تدير القناة المنفردة (Tx) جميع قنوات أجهزة التشغيل (Rx) الموجودة في النظام. يجب تهيئة عنوان الجهاز (Tx) على "FF". مع هذا النوع من التوجيه، يكون مخرج ليد الحالة معطلاً.

بالنسبة إلى وضع الإضاءة فقط، تتم إضافة أمر المجموعة إلى أوضاع التوجيه الموضحة أعلاه. يعادل هذا التوجيه أمر بديل مباشر يمكن تحديده بعنوان مختار من تلك العناوين الموجودة في عائلات العناوين التي تبدأ بـ C أو D أو E (باستثناء استخدامه الحصري لهذا الغرض). يمكن تعيين هذا العنوان لعدة قنوات في نفس الوقت لإدارتها كمجموعة مع الحفاظ أيضاً على التحكم الفردي. يرتبط اختيار العنوان باختيار معلمة العنوان البديل التي تحمل نفس الاسم. عند استلام أمر بعنوان بديل، ترسل القناة المعنية نفس الأمر عن طريق استبدال العنوان بالعنوان الذي يحدد القناة المنطقية مباشرة من أجل تنفيذ التشغيل المطلوب ومحاذاة الإشارات المضبنة لأجهزة الإرسال، ورموز المشرفين وأي أجهزة إرسال أخرى مُبرمجة بنفس العنوان.

تتبعه: يختلف تصرف الجهاز بناء على التهيئة كما هو مُحدد في الدليل الكامل الذي يمكن الاطلاع عليه عبر الموقع www.ave.it.

إن جهاز 53ABR8 هو عبارة عن مشغل متعدد الوظائف AVEbus مزود بـ 8 مرحلات ذات اتصال حر بمدى يصل إلى 10 أمبير 250 فولت تيار متردد، مقسم إلى أربع أجهزة صغيرة كل منها مزود بمرحلين يمكن برمجتهما حسب الرغبة من أجل التحكم في ضوئي (أو أضواء الدرج) و/أو مصراع أيضاً موجه الشرائح؛ إخبار يدوي للمخارج باستخدام زري تحكم أماميين مع مؤشر الليد ذي الصلة الخاص بتعريف الحالة، والتحكم على مسار DIN (60715 TH35)، يتشغل 6 موديلات بحجم 17,5 مم.

المواصفات الفنية

- الأبعاد:
- درجة الحماية:
- درجة حرارة التشغيل:
- الإمداد الكهربائي:
- استهلاك خط AVEbus:
- التغذية الثانوية:
- الجهد الاسمي:
- التغيير المسموح به:
- استهلاك @ 12 فولت تيار مستمر:
- استهلاك @ 12 فولت تيار متردد:
- التهيئة:
- الليد الأمامي:

- المشابك الطرفية:
- BUS + و -:
- AUX + و -:
- xA، xB:

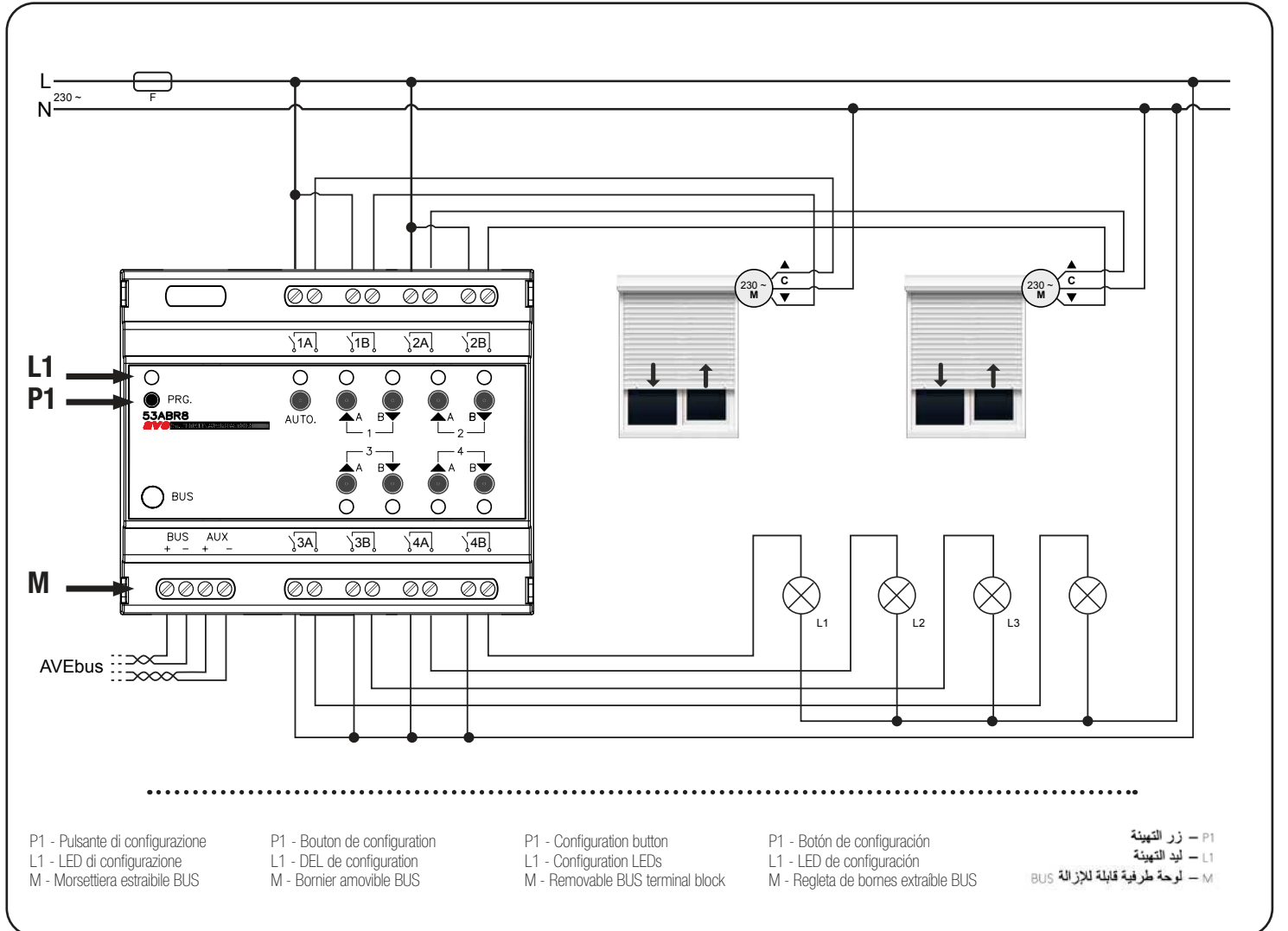
مشبك طرفي قابل للإزالة AVEbus
مشبك توصيل قابل للإزالة من أجل التغذية
مشبك توصيل المرحل A أو B للقنوات من 1 إلى 4

الأحمال التي يمكن التحكم بها

- أحمال المقاومة (1 cos): 10 أمبير 230 فولت تيار متغير؛
- مصابيح متوهجة: 10 أمبير 230 فولت تيار متغير؛
- مصابيح فلورسنت: 0,5 أمبير 230 فولت تيار متغير
- مصابيح موفرة للطاقة: 100 وات 230 فولت تيار متغير؛
- مصابيح ليد: 100 وات 230 فولت تيار متغير؛
- محولات الكترونية: 4 أمبير 230 فولت تيار متغير؛
- محركات (0,6 cos): 4 أمبير 230 فولت تيار متغير.

قواعد التركيب

- يتم فصل مخارج الترحيل الثمانية عن بعضها البعض بواسطة عزل أساسي بقوة 250 فولت تيار متردد وليس بواسطة عزل مزدوج؛ في ضوء ذلك، على سبيل المثال، لا يتم بتوصيل دارة جهد منخفض للغاية (SELV) بمخرج مجاور لآخر متصل بشبكة تزويد الطاقة بقوة 230 فولت تيار متغير.
- يجب حماية جميع دوائر إمداد الطاقة لمخارج الترحيل من التيارات الزائدة من بدايتها بواسطة الجهاز أو المنصهر التي لها قدرة قطع اسمية تبلغ 1500 أمبير أو قاطع دوائر تلقائي من النوع C، مع تيارات لا تتجاوز 16 أمبير.
- ملحوظة: يُشار إلى الحمل الاسمي والحماية ذات الصلة بافتراض الاستخدام المترام لجميع المرحلات بأقصى حمل. يبلغ الحد الأقصى لمدى كل مرحل 10 أمبير، وفي أي حال يتطلب التوصيل الآمن للجهاز استخدام مرحلين كحد أقصى، غير متجاورين، بهذا المدى، مما يتطلب خفض مستوى باقي المرحلات إلى 8 أمبير.



PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI

NOTE

Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi www.ave.it e il catalogo commerciale vigente. I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente. I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A. Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.

AVVERTENZE: I prodotti devono essere maneggiati con cura e immagazzinati in confezione originale in luogo asciutto, al riparo dagli agenti atmosferici e ad una temperatura idonea allo stoccaggio come dà indicazioni riportate sul manuale di prodotto. Qualora i prodotti non siano in confezione originale, è fatto obbligo al rivenditore e/o all'installatore di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni d'uso che accompagnano il prodotto. Si consiglia di non tenere a magazzino prodotti per un periodo superiore a 5 anni. Dopo aver aperto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto. L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, secondo le prescrizioni della norma vigente per gli impianti elettrici.

BEFORE INSTALLING ANY AUTOMATION SYSTEMS, IT IS RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

NOTES

For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit www.ave.it and see the current commercial catalogue. Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in www.ave.it and on the current commercial catalogue to the user. Ave products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions. Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in www.ave.it and in the current commercial catalogue.

WARNINGS: The products must be handled with care and stored in their original packaging in a dry place, protected from the weather and at a suitable storage temperature as specified in the product manual. If the products are not in their original packaging, the retailer and/or installer is required to apply the instructions for usage accompanying the product and pass them on to the user. Keeping products in stock for more than 5 years is not recommended. After opening the package, check that the product is intact. Installation must be performed by qualified personnel in compliance with current regulations regarding electrical installations.

AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS.

NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site www.ave.it et le catalogue commercial en vigueur. Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur. Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A. De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.

MISES EN GARDE: Les produits doivent être manipulés avec soin et stockés dans leur emballage d'origine dans un lieu sec, à l'abri des agents atmosphériques et à une température adaptée au stockage, conformément aux indications fournies dans le manuel du produit. Si les produits sont dépourvus de leur emballage d'origine, il appartient au revendeur et/ou à l'installateur d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions d'utilisation qui accompagnent le produit. Il est déconseillé de stocker les produits pendant plus de 5 ans. Après l'ouverture de l'emballage, il convient de vérifier l'intégrité du produit. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur pour les systèmes électriques.

ANTES DE INSTALAR SISTEMAS Y AUTOMATISMOS, ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, ASÍ COMO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES.

NOTE

Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio www.ave.it y el catálogo comercial vigente. Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente. Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A. Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente.

ADVERTENCIAS: Los productos deberán manejarse con atención y almacenarse en su embalaje original en un lugar seco, resguardado de los agentes atmosféricos y a una temperatura adecuada para el almacenamiento, tal como se indica en el manual del producto. En caso de que los productos no estén en su embalaje original, se exigirá al revendedor o al instalador que apliquen y transmitan al usuario las instrucciones de uso que acompañan al producto. Se recomienda no almacenar productos por más de 5 años. Tras abrir el embalaje, asegurarse de que el producto esté intacto. La instalación deberá ser realizada por personal cualificado, de acuerdo con las disposiciones de la normativa vigente para los equipos eléctricos.

قبل تركيب الشبكات والنظم الآلية، يوصى بشدة بحضور دورة تدريبية، بالإضافة إلى قراءة التعليمات بعناية

ملاحظات

التعرف على مدة وشروط الضمان الخاصة بكل منتج يُرجى الاطلاع على الموقع www.ave.it والكatalog التجاري الحالي.

يجب بيع المنتجات في عبوتها الأصلية. خلاف ذلك، يلتزم بائع التجزئة و/أو من يقوم بالتركيب باتباع تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج و/أو منشورة على الموقع www.ave.it والكatalog التجاري الحالي ونقلها إلى المستخدم.

إن منتجات AVE تخضع للتركيب. يجب تثبيتها بواسطة أفراد مؤهلين وفقاً للوائح المعمول بها والاستخدامات، مع مراعاة تعليمات التخزين والاستخدام والتركيب وفقاً لشركة AVE S.P.A. علاوة على ذلك، يُرجى الامتثال لشروط البيع العامة والملاحظات والتحذيرات العامة والضمان والشكوى والتحذيرات الفنية الخاصة بمن يقوم بالتركيب والواردة بالموقع www.ave.it وفي الكatalog التجاري الحالي.

تحذيرات: يجب التعامل مع المنتجات بعناية وتخزينها في عبوتها الأصلية في مكان جاف، بعيداً عن العوامل الجوية وفي درجة حرارة مناسبة للتخزين كما هو موضح في التعليمات الواردة في دليل المنتج. في حالة عدم تخزين المنتجات في عبوتها الأصلية، يجب على بائع التجزئة و/أو القائم بالتركيب اتباع تعليمات الاستخدام المصاحبة للمنتج وتعريف المستخدم بها. يوصى بعدم تخزين المنتجات في المخزن لمدة تتجاوز 5 سنوات. بعد فتح التغليف، يجب التحقق من سلامة المنتج. يجب تنفيذ عملية التركيب بواسطة موظف مؤهل، وفقاً لأحكام اللوائح المعمول بها للمنظومات الكهربائية.



www.ave.it

800 015 072

**Elettricità
Evoluta**

dal 1904



ave

International Trademark
registration n°
327040 - 942905 - 330600